



De'Longhi Appliances
via Seitz, 47
31100 Treviso Italia



5713216571/05.11

Instructions for use
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzingen
Instrucciones para el uso
Instruções de utilização
Οδηγίες χρήσης
Bruksanvisning

EC250
COFFEE MAKER
MACCHINA DA CAFFÈ
MACHINE À CAFÉ
KAFFEEMASCHINE
KOFFIEZETAPPARAAT
CAFETERA
MÁQUINA DE CAFÉ
ΜΗΧΑΝΗ ΓΙΑ ΚΑΦΕ
KAFFEMASKIN



Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Инструкции по эксплуатации
Használati utasítás
Návod k použití
Návod na použitie
Instrukcja obsługi
Instrucțiuni de utilizare
Инструкции за употреба
Upute za uporabu
Navodila za uporabo
Kullanım talimatları
تعليمات الاستعمال

KAHVINKEITIN
APARAT ZA KAVU
МАШИНА КОФЕ
APARAT ZA KAVU
STROJ NA PRÍPRAVU KÁVY
PRÍSTROJ NA PRÍPRAVU KÁVY
EKS PRES DO KAWY
APARAT PENTRU CAFEA
КАФЕМАШИНА
APARAT ZA KAFU
APARAT ZA KAVO
KAHVE MAKINASI
ماكينة قهوة

IT pag. 11	NL pag. 23	NO side 35	RU стр. 47	PL str. 59	HR str. 71
EN page 14	ES pág. 26	SV sid. 38	HU 50-old.	RO pag. 62	TR sf. 74
FR pag. 17	PT pág. 29	DA side 41	CS str. 53	BG pag. 65	AR 79
DE S. 20	EL σελ. 32	FI sivu 44	SK str. 56	SL str. 68	

Electrical connection (UK only)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.

With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer.

The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

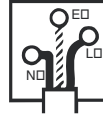
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT

GREEN AND YELLOW
BLUE
BROWN

EARTH
NEUTRAL
LIVE



As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow.

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

الوصل بالتيار الكهربائي

A) في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضا على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع عتبة الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه. تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركيبوا أية عتبة وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصنوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال إستبدال الصاهر وذلك بإستعمال صاهر أستا عيار 13 أمبير إلى BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم استعمال المأخذ. إلى أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية. إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبين على قاعدة المأخذ.

- B) في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء إتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

تحذير: ينبغي تأريض جهازكم:

هام جدا

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:

ينبغي وصل السلك الأخضر والأصفر بطرف التوصيل التابع للمأخذ المشار إليه بحرف E أو بشعار التأريض  أو الأخضر أو الأخضر والأصفر.

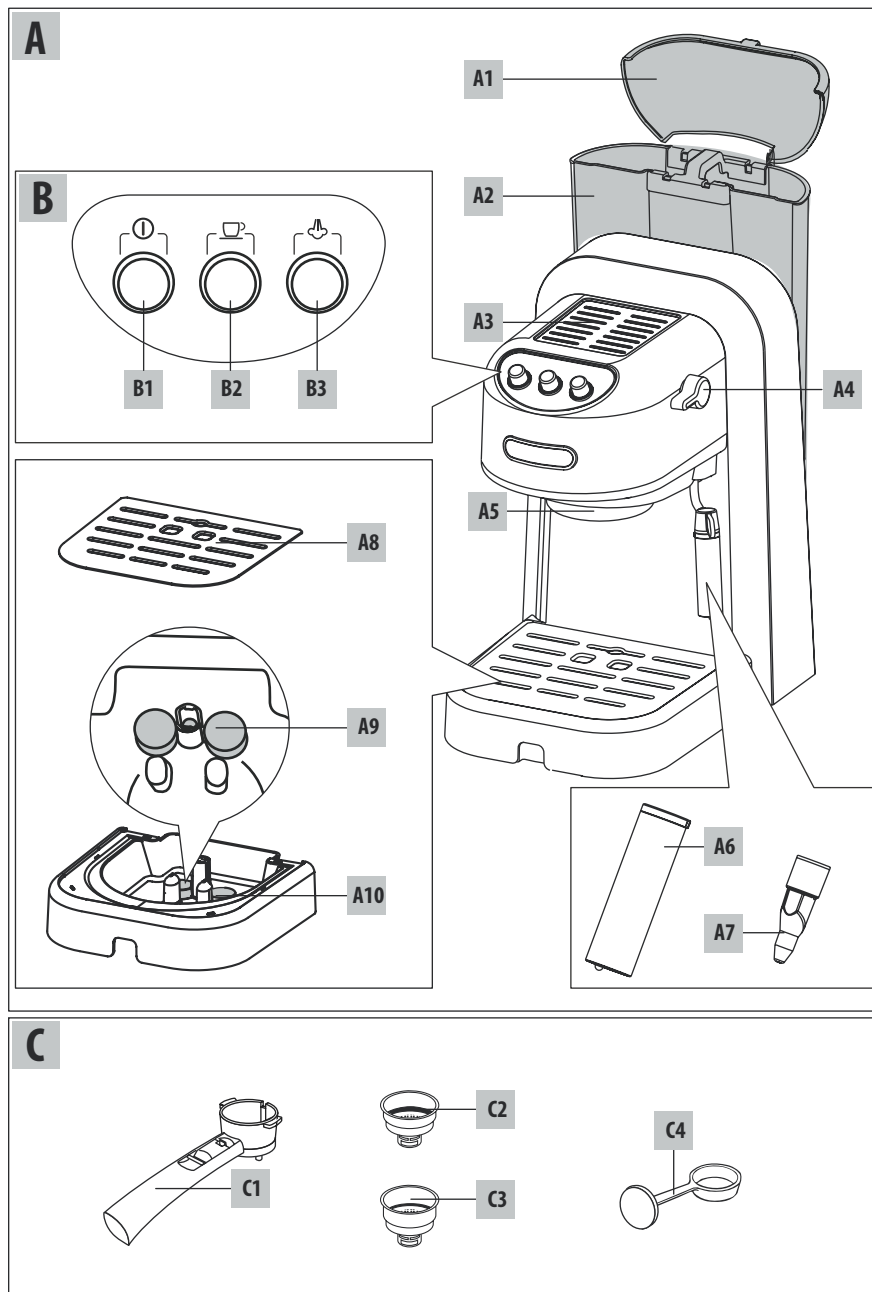
ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.

كما ينبغي وصل السلك البني بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.

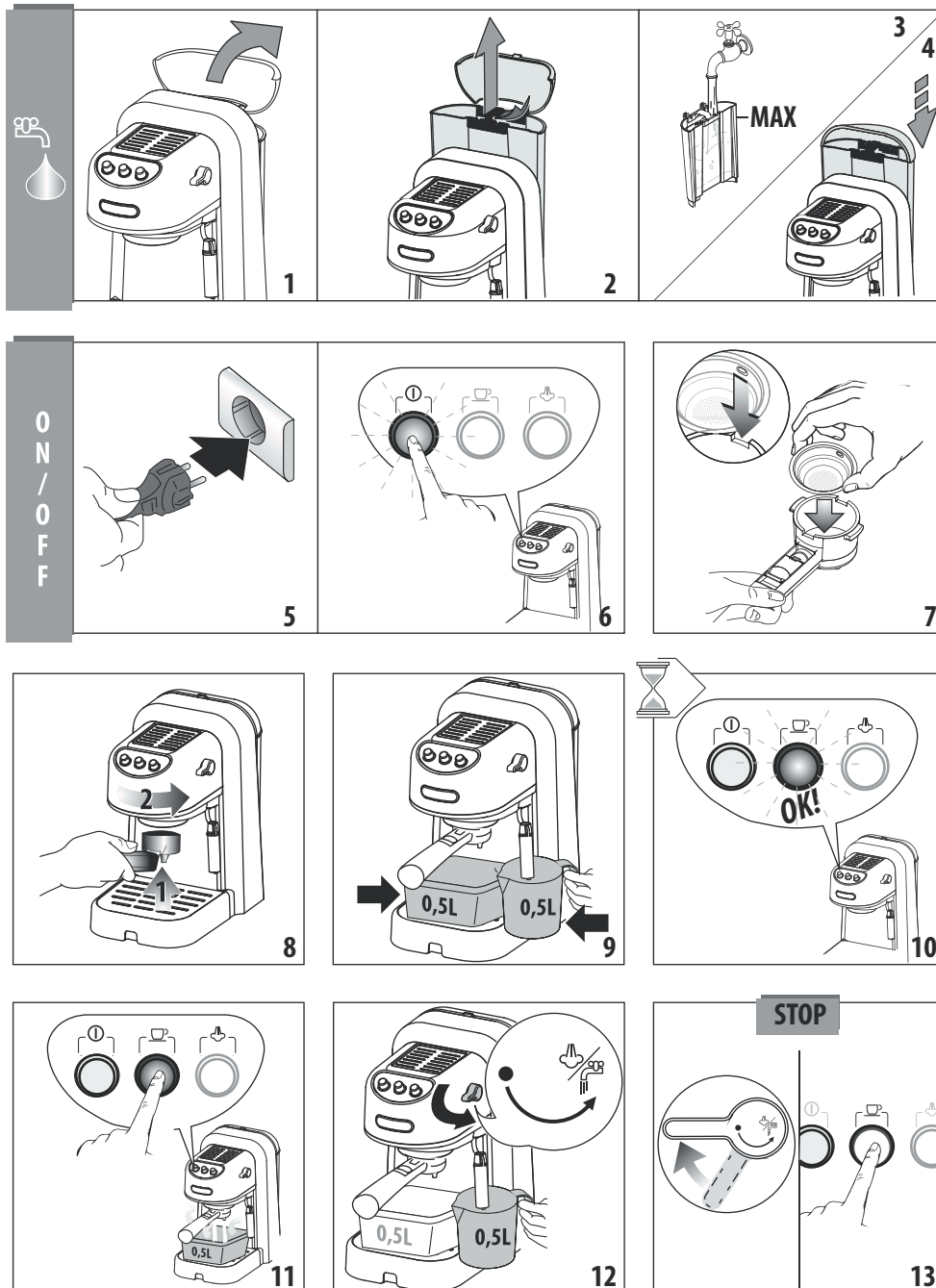
الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:

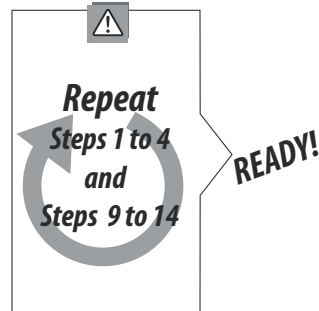
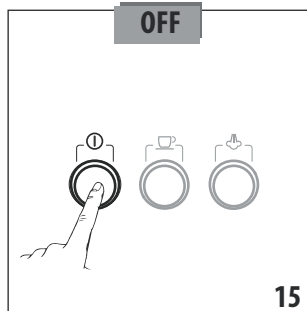
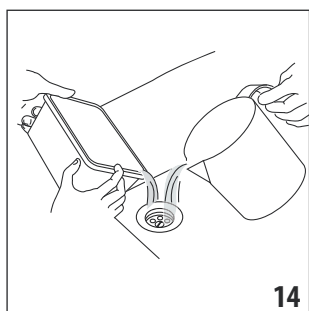


السلك الأخضر والأصفر: تأريض
السلك الأزرق: محايد (بارد)
السلك البني: مشحون بالكهرباء (حامي)



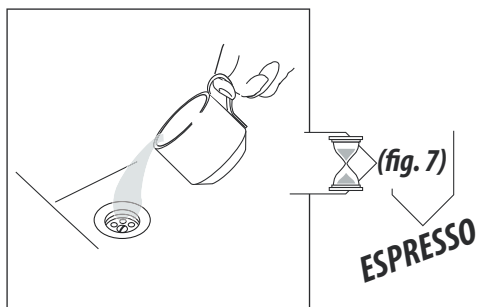
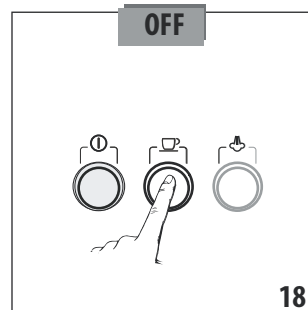
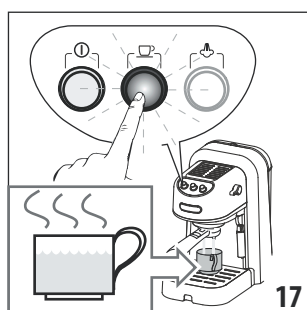
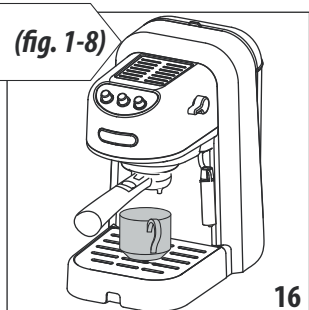
1st use





Tips

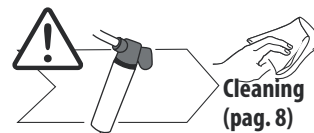
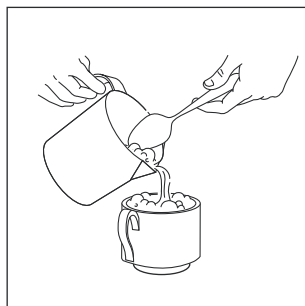
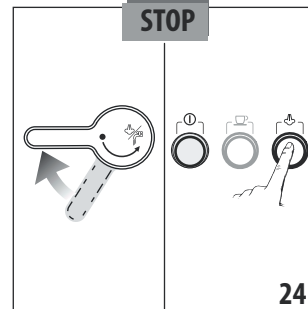
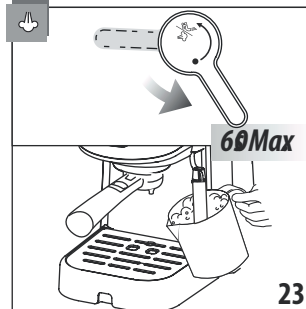
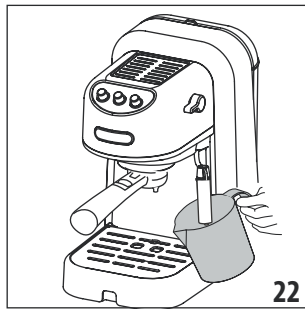
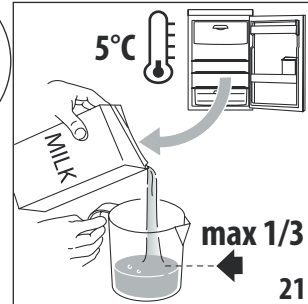
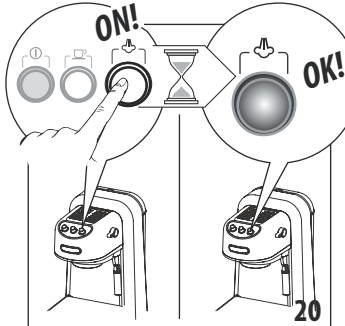
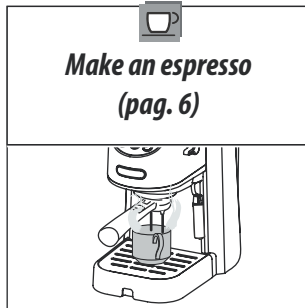
IT Consigli per un caffè più caldo. **EN** Tips for a hotter coffee. **FR** Conseils pour obtenir un café plus chaud. **DE** Tipps für heißeren Kaffee. **NL** Tips voor warmere koffie. **ES** Consejos para obtener un café más caliente. **PT** Conselhos para um café mais quente. **EL** Συμβουλές για πιο ζεστό καφέ. **SV** Råd att följa för att få ett varmare kaffe. **NO** Råd for varmere kaffe. **DA** Gode råd for en varmere kaffe. **FI** Jos haluat kuumentaa kahvia. **RU** Советы для получения более горячего кофе. **HU** Tanácsok melegebb kávé érdekében. **CS** Rady pro teplejší kávu. **SK** Rady na teplejšiu kávu. **PL** Porady w celu uzyskania bardziej gorącej kawy. **RO** Sfaturi pentru o cafea mai caldă. **BG** Съвети за получаване на по-топло кафе. **SI** Nasveti za bolj vroče kave. **HR** Savjeti za toplije kavu. **TR** Daha sıcak bir kahve için tavsiyeler. **AR** نصائح للحصول على قهوة ساخنة



Espresso

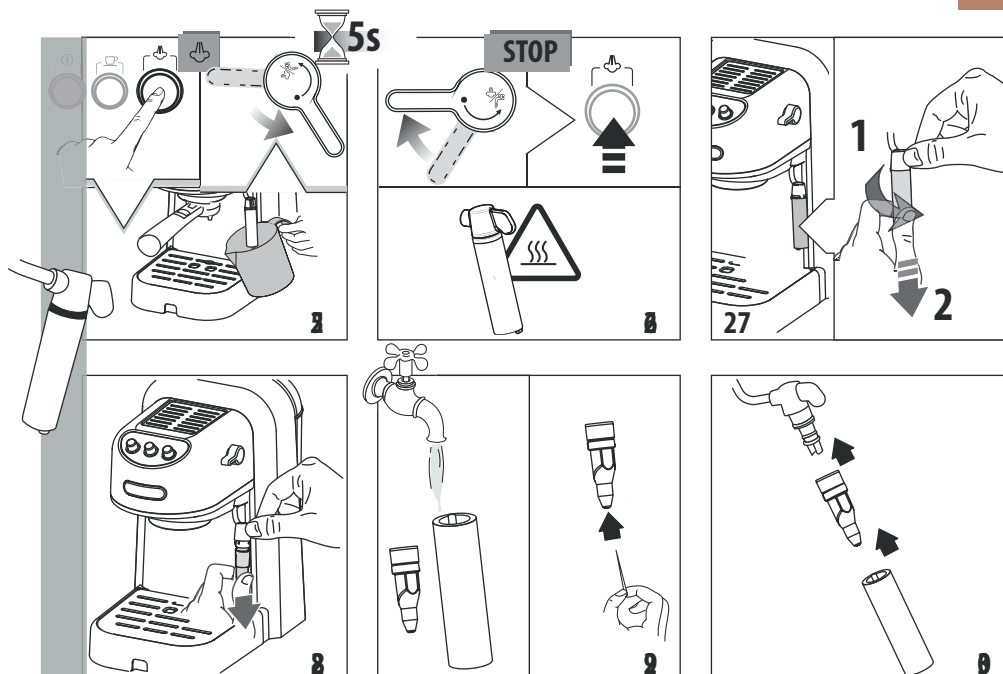


Cappuccino

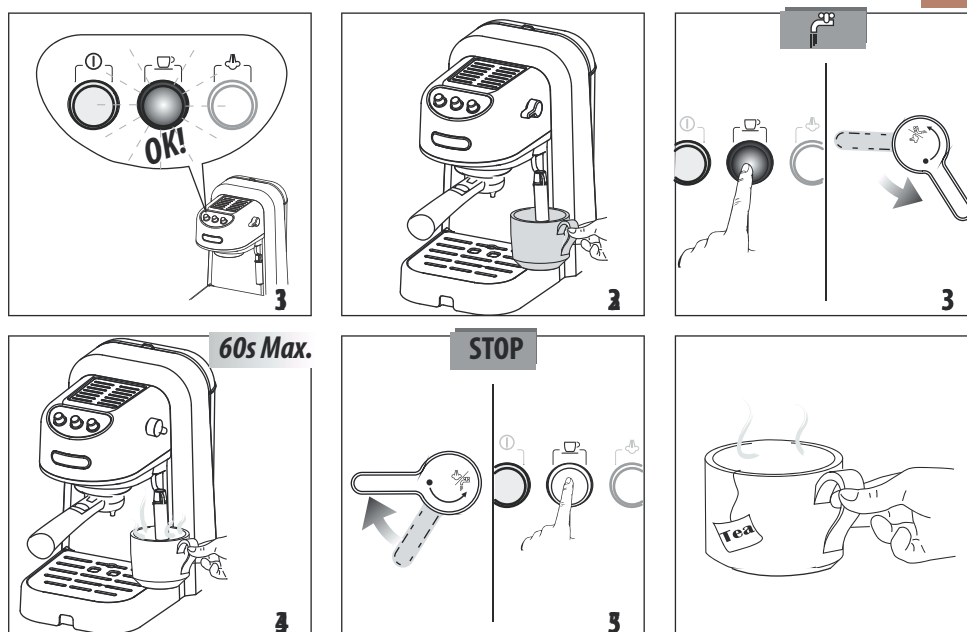


IT Dopo ogni cappuccino, pulire il cappuccinatore. **EN** After every cappuccino, clean the cappuccino maker. **FR** Après chaque cappuccino, nettoyer la sortie cappuccino. **DE** Nach jedem Cappuccino den Milchschaumer reinigen. **NL** De cappuccino-inrichting na elke cappuccino schoonmaken. **ES** Luego de cada capuchino, limpie el capuchinador. **PT** Depois de cada cappuccino, limpar o cappuccinador. **EL** Μετά από κάθε καπούτσίνο, καθαρίστε τον παρασκευαστή καπούτσίνο. **SV** Efter varje cappuccino som tillreds ska cappuccinenheten rengöras. **NO** Rengjør melkeskummer etter hver cappuccino. **DA** Gør cappuccinatoren ren hver gang der er blevet lavet en cappuccino. **FI** Jokaisen cappuccinon valmistuksen jälkeen puhdistaa cappuccinatora. **RU** После приготовления каждого капучино прочищать насадку капучино. **HU** Minden kapucsínó készítését követően mossa el a fúvókára húzható csövet. **CS** Po každé kávě cappuccino vyčistěte zpeňovač mléka. **SK** Po každej káve cappuccino vyčistite napeňovač mlieka. **PL** Porady w celu uzyskania bardziej gorącej kawy. **RO** După fiecare cappuccino curățați cappuccinatorul. **BG** След всяко капучино, почиствайте струйника за капучино. **SI** Po vsakem kapučino, čisto cappuccino maker. **HR** Nakon svakog cappuccino, cappuccino maker čist. **TR** Her cappuccinodan sonra cappuccino yapma düzeneğini temizleyin. **AR** بعد كل كابتوشينو، قم بتنظيف أداة خضير الكبتوشينو.

Cleaning after Cappuccino



Hot Water



Cleaning

